

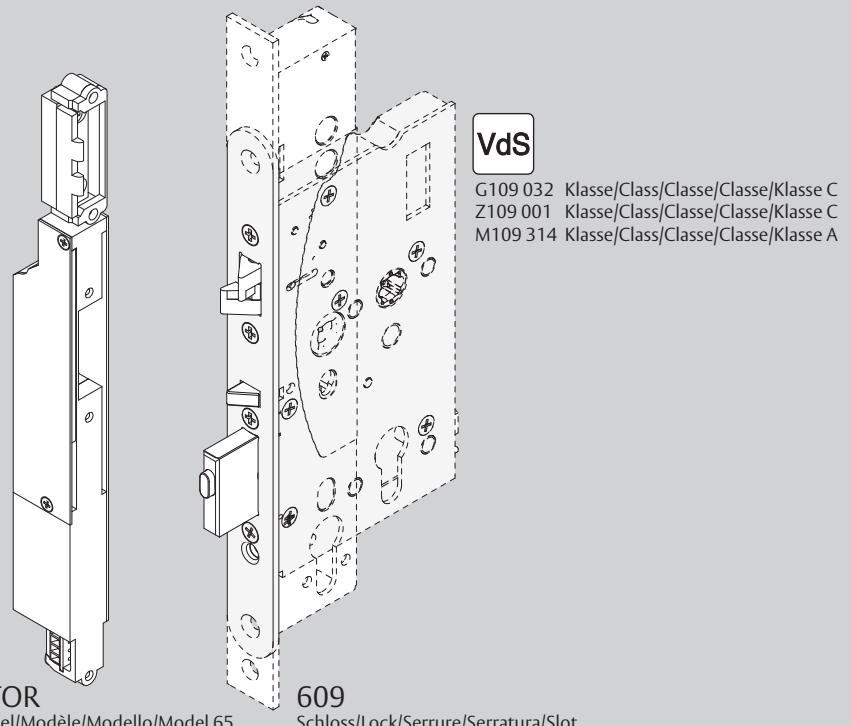
MEDIATOR
Endlich Ruhe im Haus

effeff
ASSA ABLOY

MEDIATOR N65xx

Montageanleitung / Mounting Instruction / Guide d'installation /
Istruzioni per il montaggio / Montagehandleiding

D0046407, 03.2024



Bestimmungsgemäße Verwendung
Der MEDIATOR darf nur als Kombination aus einem selbstverriegelnden Fluchttürschloss und einem elektrischen Türöffner mit dem Ziel einer automatischen Verriegelung nach Begehung eingesetzt werden. Die Tür ist grundsätzlich verschlossen und bietet dadurch einen hohen Einbruchsschutz, wobei die Fluchtfunciton immer erhalten bleibt. Eine Kombination mit Zutrittskontrollsystemen und Einbruchmeldeanlagen ist möglich. Der MEDIATOR kann in Abstimmung mit dem Türhersteller auch in Feuer- und Rauchschutztüren eingesetzt werden. Er ist sowohl für den Einaub in Rohrrahmen- als auch Vollblatttüren geeignet.
Der MEDIATOR ist für den Einaub entsprechend dieser Montageanleitung und den entsprechenden Anleitungen zu den Schlossern und Türöffnern, die als Kombination zugelassen sind, geeignet. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Achtung!

Hinweis: Die VdS-Anerkennung gilt ausschließlich für den Mediator Modell 65 in Kombination mit einem Sicherheitsschloss 609. Verwenden Sie einen VdS-anerkannten Profilzylinder und ein VdS-anerkanntes, einbruchhemmendes Türschild. Ein Ziehschutz ist zwingend erforderlich.

Intended use

The MEDIATOR may only be installed as a combination of a self-locking escape door lock and an electric strike for the purpose of automatic locking after access. The door is always locked and therefore offers high protection against forced entry, while the escape door function is still maintained at all times. It can be combined with access control systems and intrusion alarm systems. In coordination with the door manufacturer, the MEDIATOR can also be installed in fire and smoke rated doors. It is suitable for installation in both narrow style and wide style doors.

The MEDIATOR is suitable for installation in accordance with these mounting instructions and the corresponding instructions for the locks and electric strikes that are approved as a combination. It is not intended for any other type of use.

Important!

Note: VdS approval applies exclusively to the Mediator model 65 in combination with a 609 security lock. Use a VdS-approved profile cylinder and a VdS-approved unglare-resistant door escutcheon. Pulling protection is mandatory.

Utilisation conforme

La serre MEDIATOR doit être montée exclusivement comme une combinaison d'une serrure de porte de secours à verrouillage automatique et d'une gâche électrique ayant pour objectif le verrouillage automatique après le passage d'une personne. La porte sera toujours verrouillée et offre ainsi une protection anti-effraction élevée, tout en conservant en permanence la fonction de porte de secours. Une combinaison avec les systèmes de contrôle d'accès et les systèmes de détection d'effraction est possible. En concertation avec le fabricant de portes, la serrure MEDIATOR peut également être utilisée sur les portes coupe-feu et pare-fumée. Elle convient pour les portes profilées tout comme que pour les portes pleines. La serrure MEDIATOR convient pour un montage devant être conforme au présent guide d'installation et aux instructions correspondantes relatives aux serrures et aux gâches électriques homologuées en tant que combinaison. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Attention !

Remarque : l'homologation VdS s'applique exclusivement à la serrure Mediator modèle 65 en combinaison avec une serrure de sécurité 609. Utiliser un cylindre profilé homologué VdS et un panneau de porte anti-effraction homologué VdS. Une protection anti-arrachage est obligatoire.

Uso conforme

MEDIATOR è una soluzione che combina una serratura di sicurezza con funzione antipanico e riarmo automatico con un apriporta elettrico motorizzato, il cui scopo è garantire il riamo automatico delle porte di emergenza e antipanico dopo il passaggio degli utenti. La porta è sostanzialmente sempre chiusa e armata e offre quindi un'elevata protezione contro le effrazioni, pur mantenendo sempre inalterata la funzione antipanico in caso di emergenza. È possibile una combinazione con sistemi di controllo accesso e sistemi di allarme antintrusione. MEDIATOR può essere installato in accordo con il produttore della porta anche in porte tagliafuoco e tagliafumo. È adatto sia per porte a montante che porte cieche. MEDIATOR deve essere montato secondo le presenti istruzioni di montaggio e le relative istruzioni per serrature e apriporta, che siano ammessi in combinazione. Ogni uso diverso è da considerarsi non conforme.

Attention !

Avvertenza: Il riconoscimento VdS vale esclusivamente per Mediator modello 65 in combinazione con una serratura di sicurezza 609. Utilizzare un cilindro profilato e un placka maniglia antieffrazione con riconoscimento VdS. È assolutamente necessaria una protezione antiestrazione.

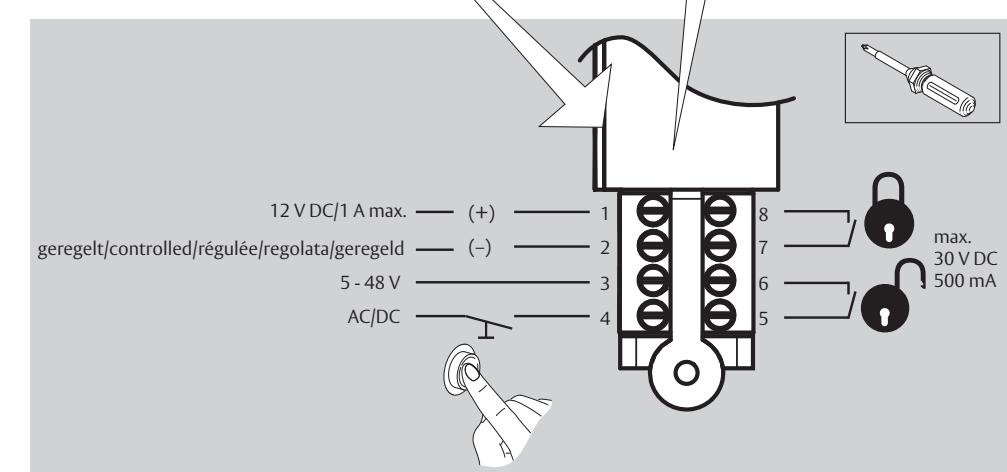
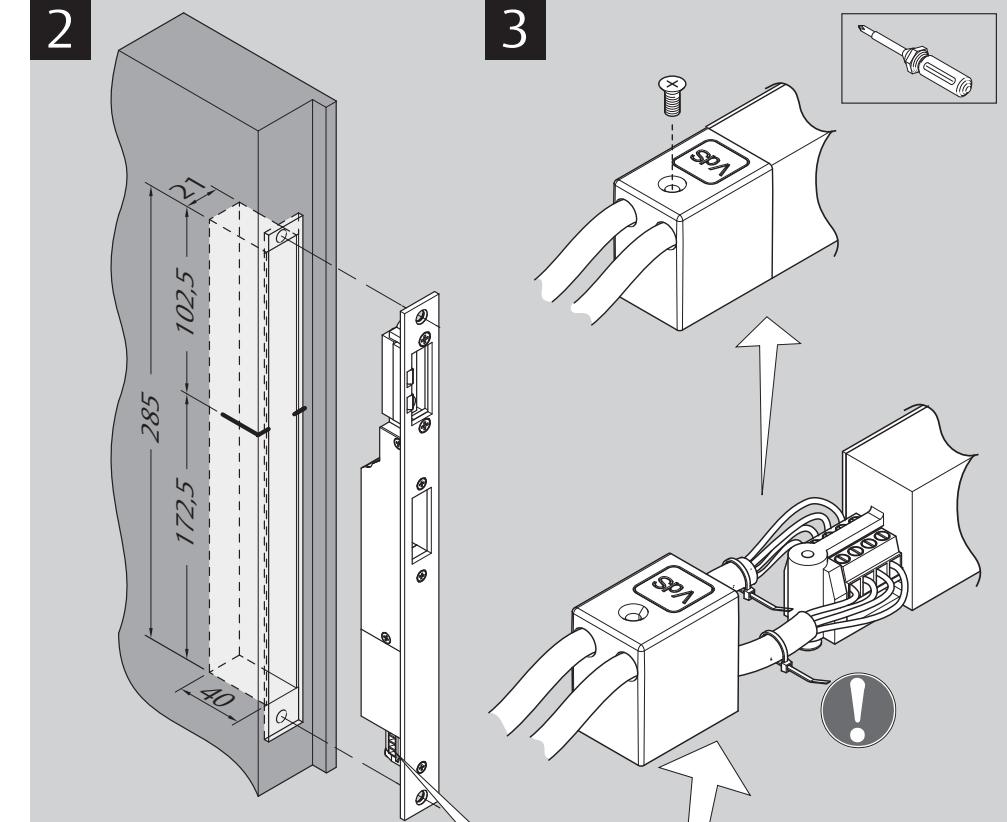
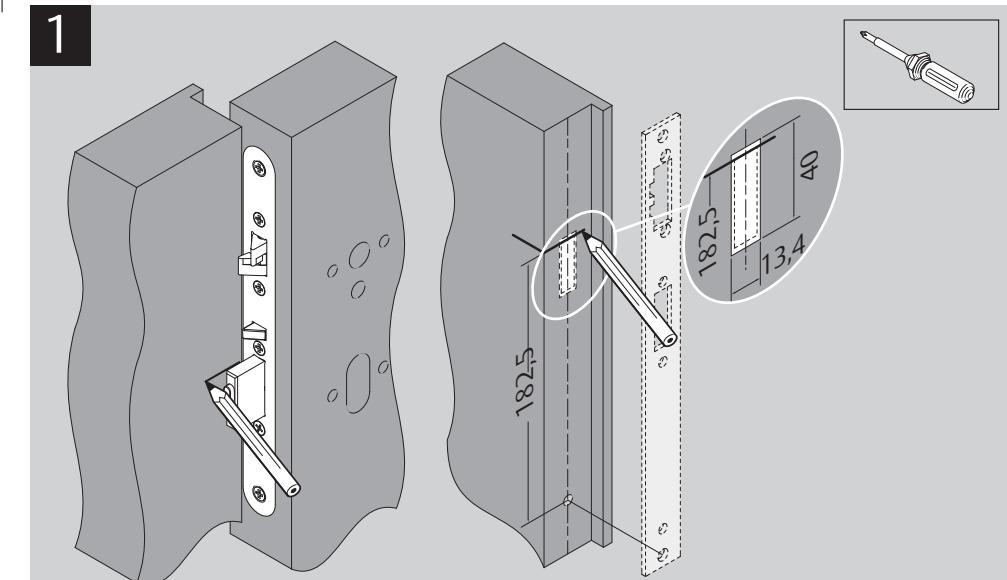
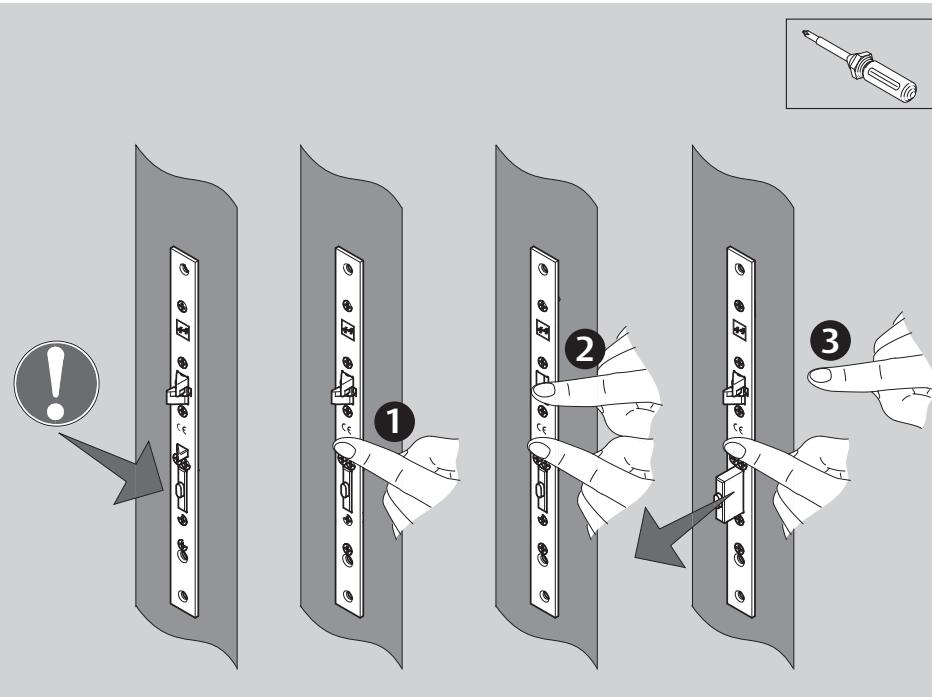
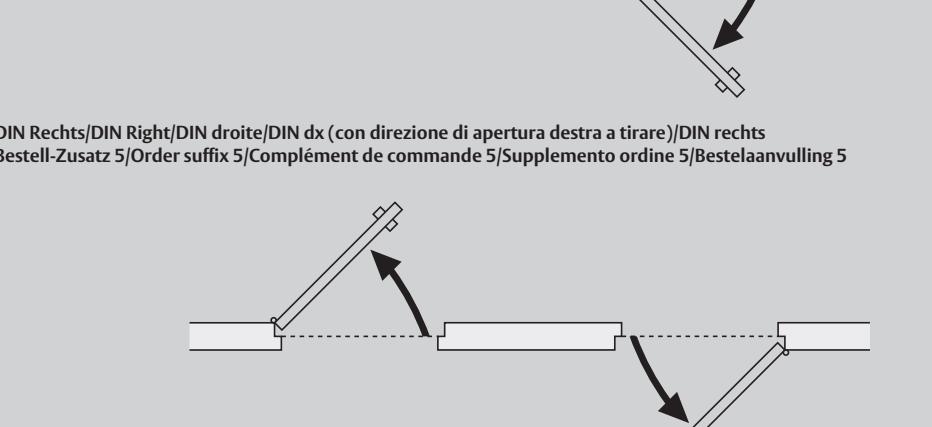
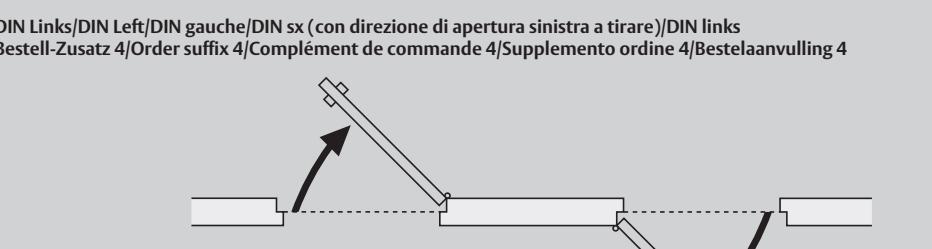
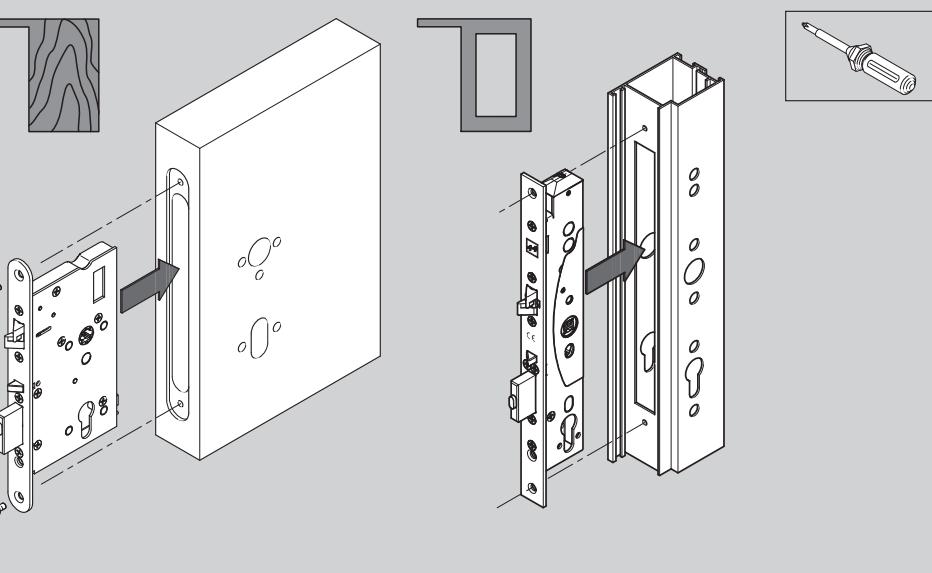
Doelmatig gebruik

De MEDIATOR mag alleen als combinatie van een zelfvergrendelend vluchtdeurslot en een elektrische deuropener met het doel van een automatische vergrendeling na inspectie worden ingebouwd. De deur is in principe afgesloten en biedt daardoor een hoge inbraakbeveiliging, waarbij de vluchtdeurfunctie altijd behouden blijft. Een combinatie met toegangscontrolesystemen en inbraakalarmsystemen is mogelijk. De MEDIATOR kan in overleg met de fabrikant ook in brand- en rookwerende deuren toegepast. Hij is zowel geschikt voor de montage in buisframes als volbladdeuren.

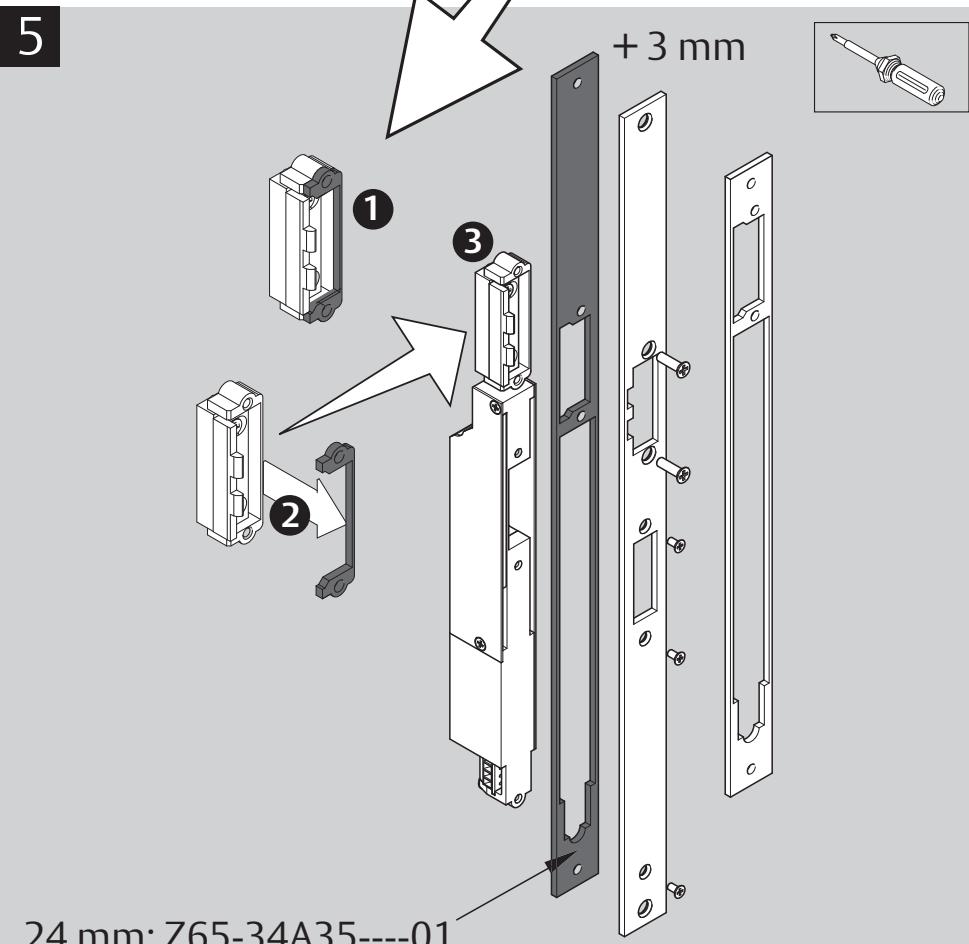
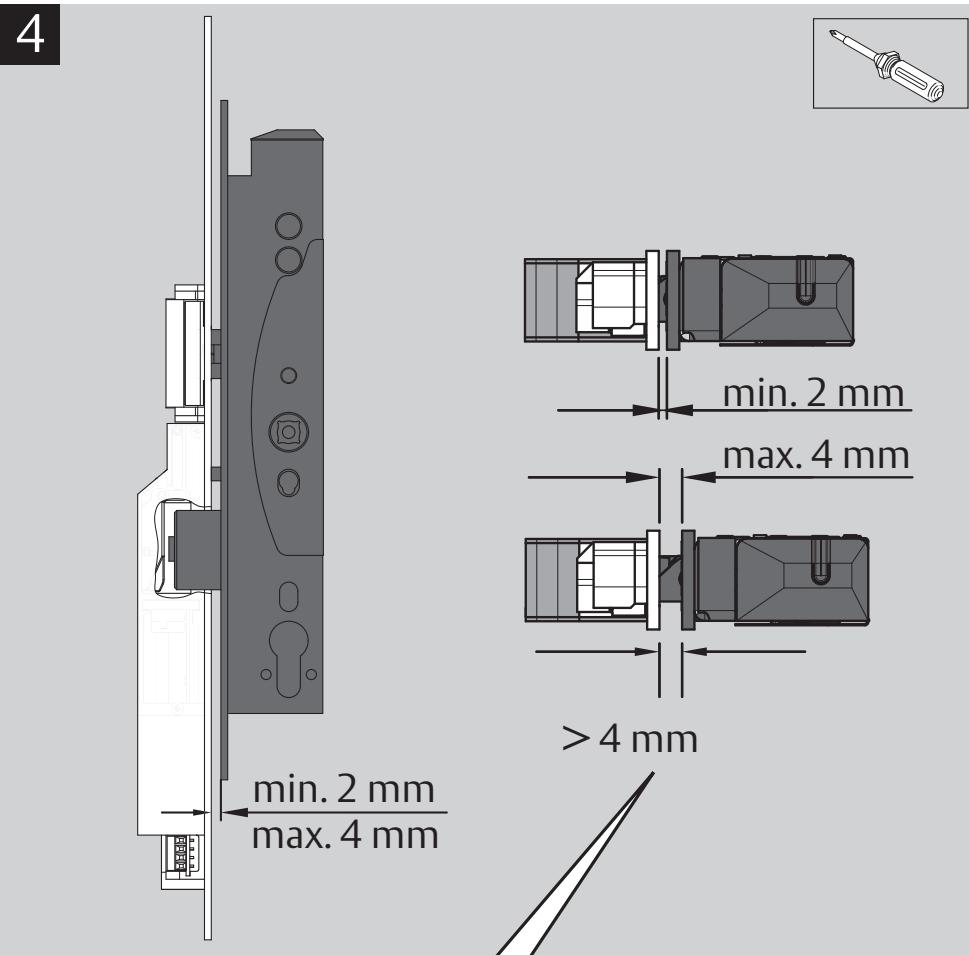
De MEDIATOR is geschikt voor de montage conform deze montagehandleiding en de handleidingen voor de sloten en deuropeners die als combinatie zijn goedgekeurd. Elk verdere gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

Let op!

Aanwijzing: De VdS-erkennung geldt uitsluitend voor de Mediator model 65 in combinatie met een veiligheidsslots 609. Gebruik een VdS-erkende profielcilinder en een VdS-erkende, inbraakwerende deurplaat. Een uitbrekbeveiliging is absoluut noodzakelijk.

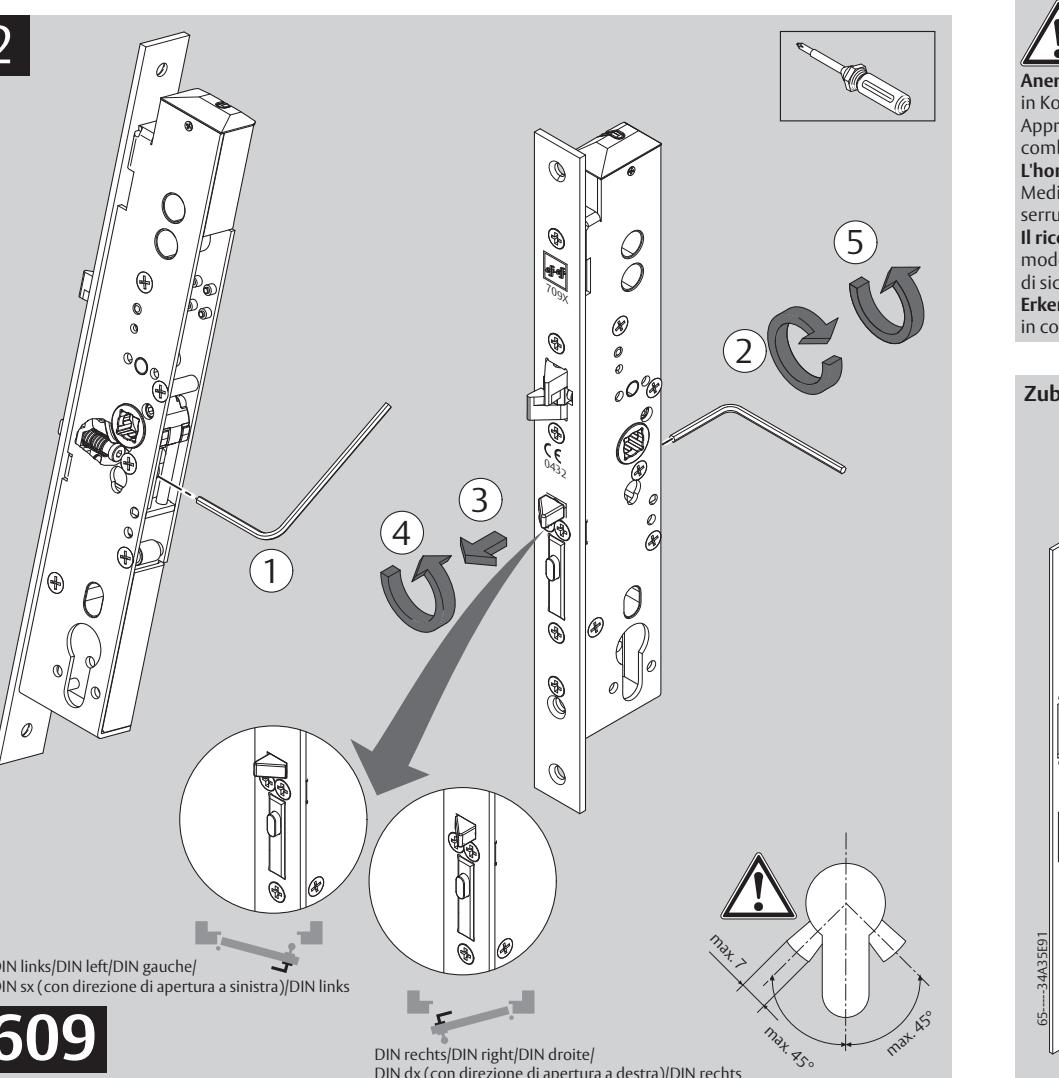
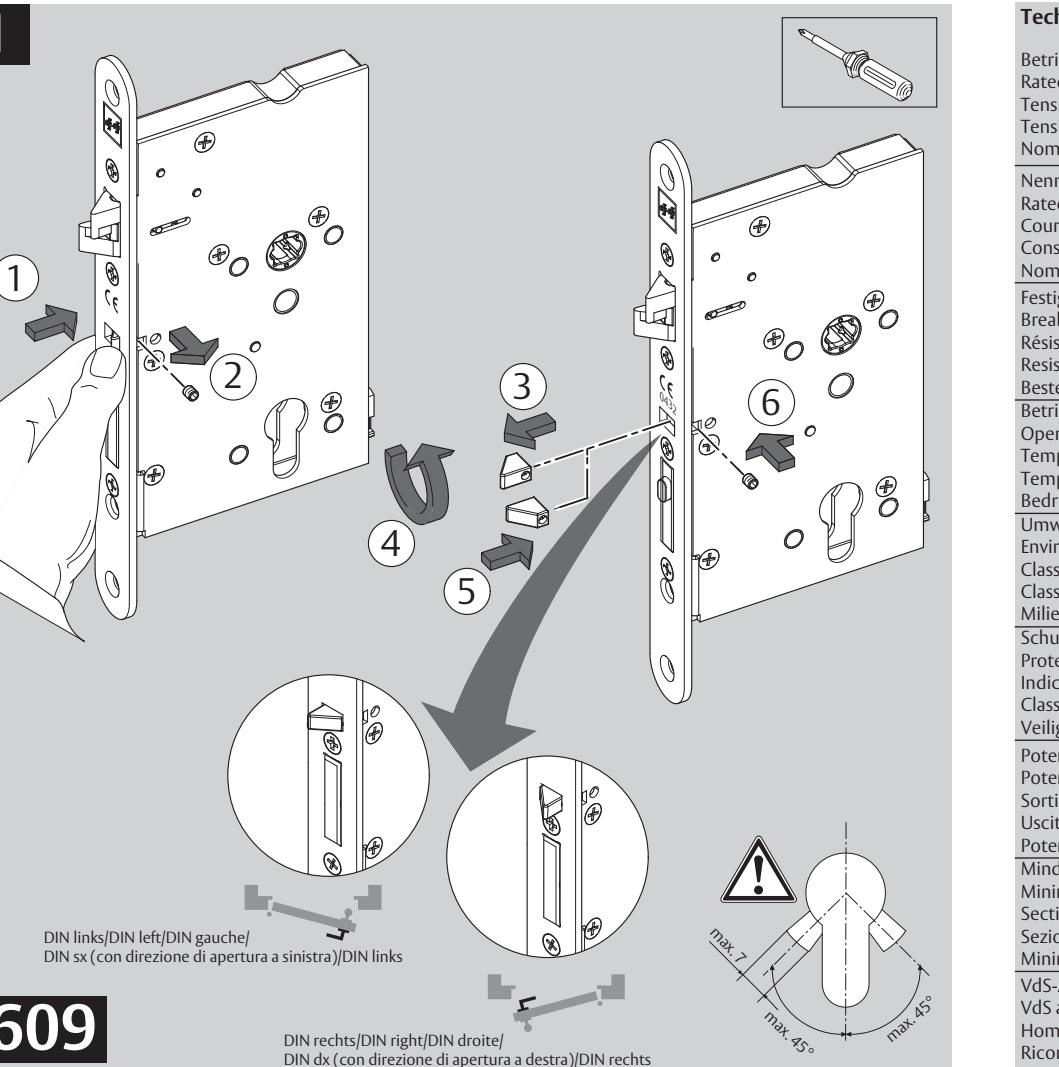
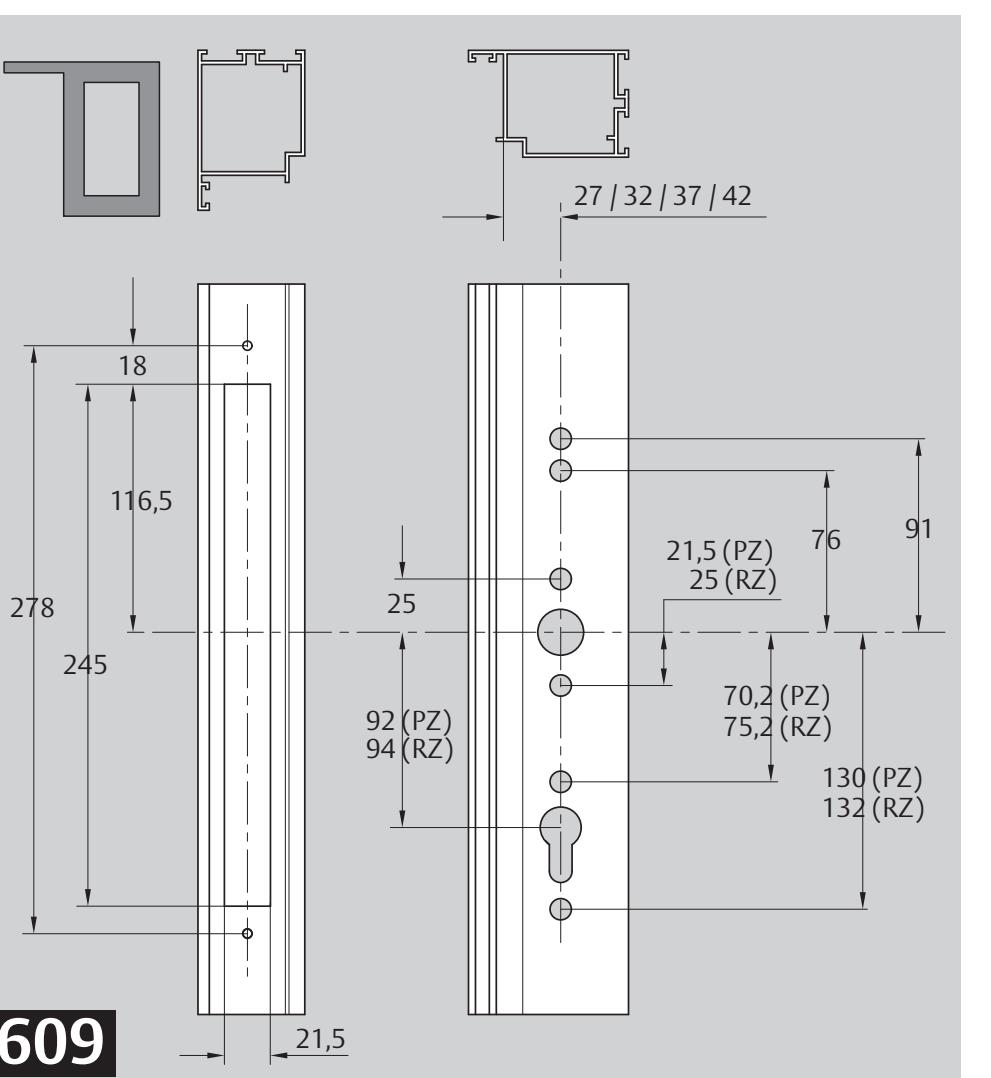
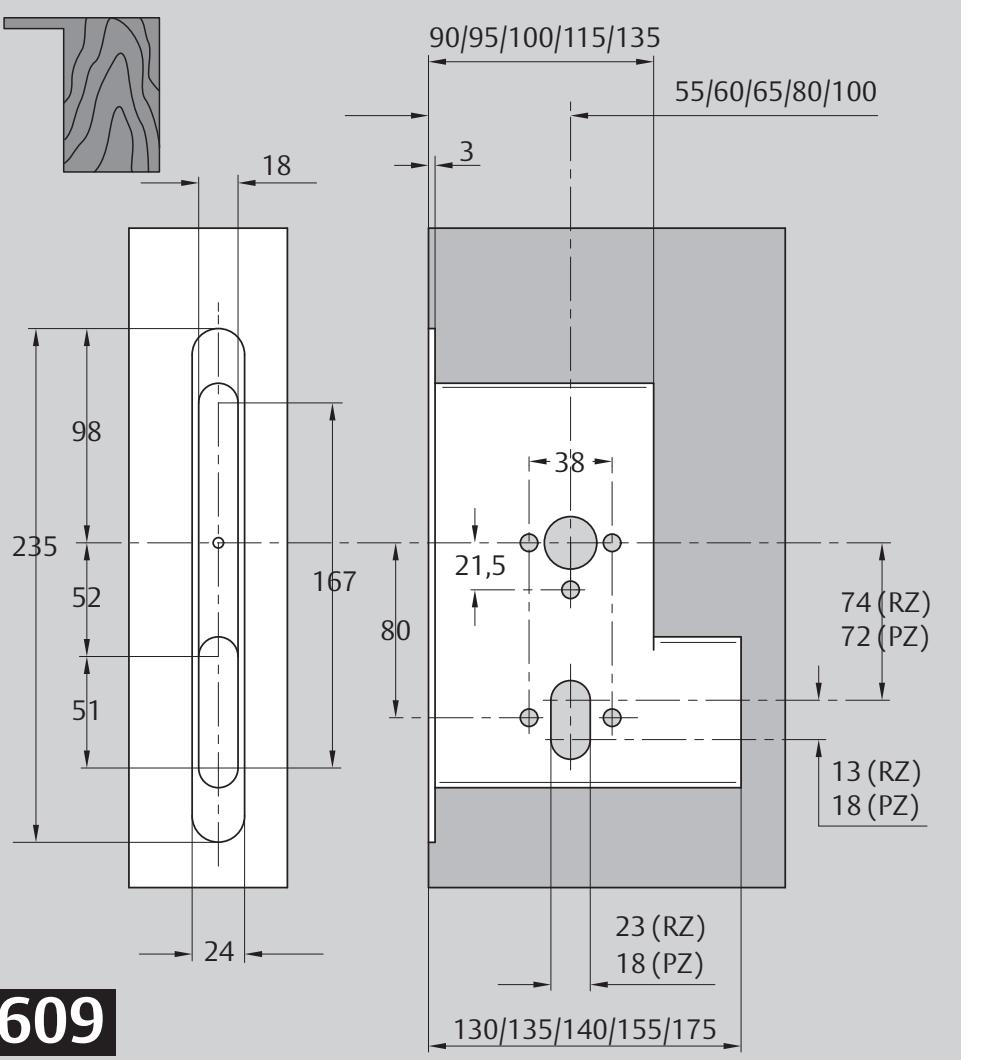


Ansteuerung durch ein VdS-anerkanntes ZK-System oder aus dem Sicherungsbereich heraus.
Actuation by a VdS-approved access control system or from the area to be secured.
Commande par un système de contrôle d'accès homologué VdS ou depuis la zone sécurisée.
Attivazione tramite un sistema ZK con riconoscimento VdS o dall'area dei fusibili.
Aansturing door een door VdS erkend ZK-systeem of vanuit het zekeringenbereik.



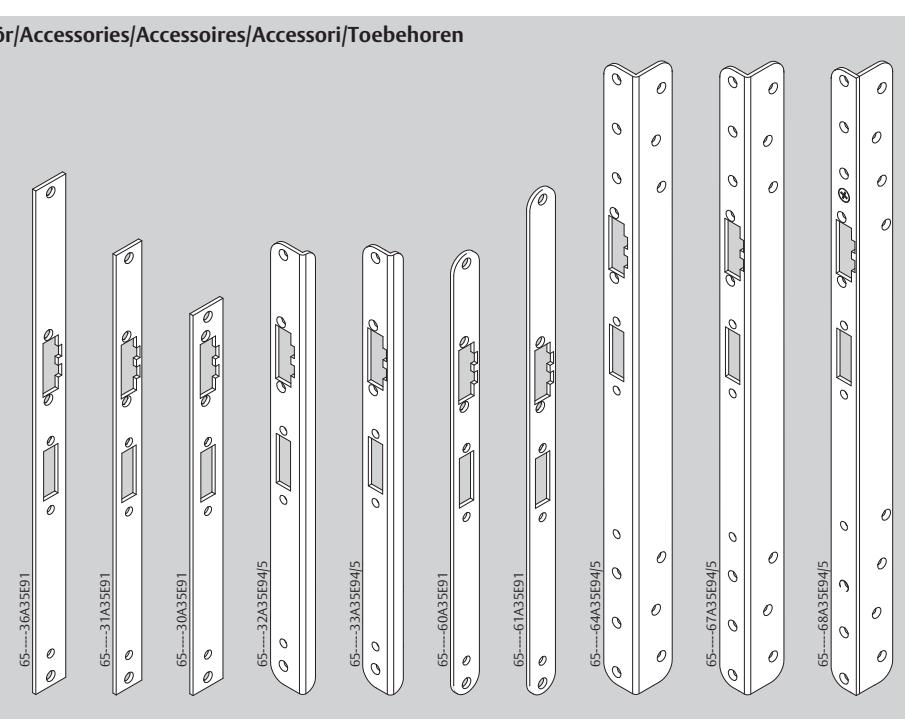
24 mm: Z65-34A35---01

28 mm: Z65-36A35---01



Technische Daten/Technical data/Caractéristiques techniques/Dati tecnici/Technische gegevens	
Betriebsnennspannung Rated operating voltage Tension nominale de service Tensione nominale d'esercizio Nominaal bedrijfsspanning	12 V DC geregelt regulated réglée regolata geregeld
Nennstromaufnahme Rated current consumption Courant nominal absorbé Consumo corrente nominale Nominaal verbruik	500 mA bis/to/à/a/tot 1 A max. 500 mA typisch 500 mA typical 500 mA typique 500 mA tipico 500 mA typisch
Festigkeit gegen Aufbruch Break-in resistance Résistance à l'effraction Resistenza all'efferazione Bestendigkeit tegen openbreken	6000 N
Betriebstemperatur Operating temperature Température de service Temperatura d'esercizio Bedrijfstemperatuur	-20°C bis/to/à/a/tot +60°C
Umweltklasse Environmental class Classe environnementale Classe ambientale Milieuklasse	3
Schutzklasse Protection class Indice de protection Classe di protezione Veiligheidsklasse	IP 30
Potenzialfreie Ausgänge Potential-free outputs Sorties flottantes Uscite a potenziale zero Potentiaalvrije uitgangen	2 (300 mA/500 mA max.) verriegelt/entriegelt verrouillé/déverrouillé bloccata/sbloccata vergrendeld/ontgrendeld
Mindest-Leitungsquerschnitte Minimum wire cross-sections Sections de câble minimum Sezioni minime dei cavi Minimale kabeldoorsneden	10 m/0,28 mm ² /Ø 0,60 mm 15 m/0,32 mm ² /Ø 0,64 mm 20 m/0,50 mm ² /Ø 0,80 mm 30 m/0,75 mm ² /Ø 1,00 mm 40 m/1,00 mm ² /Ø 1,13 mm Leitungsänge/Leitungsquerschnitt/Leitungs-Ø Line length/wire cross-section/line Ø Longueur de câble/Section de câble/Ø de câble Lunghezza cavo/sezione cavo/Ø cavo Kabellänge/kabeldoorsnede/kabel-Ø
VdS-Anerkennung VdS approval Homologation VdS Riconoscimento VdS VdS-erkennung	G 109 032 Kl. C VdS Verschlussüberwachung Lock monitoring system Surveillance de la fermeture Monitoraggio della chiusura Sluitingsbewaking

Anerkennung gilt für Mediator Modell 65 in Kombination mit Sicherheitsschloss 609. Approval applies to Mediator model 65 in combination with 609 security lock.	Zutrittskontrollanlage Access control system Système de contrôle d'accès Impianto di controllo accesso Toegangscontrolesysteem
L'homologation est valable pour la serrure Mediator modèle 65 en combinaison avec la serrure de sécurité 609.	Mechanische Verriegelung Mechanical locking Verrouillage mécanique Riarmo automatico meccanico Mechanische vergrendeling
Il riconoscimento è valido per Mediator modello 65 in combinazione con la serratura di sicurezza 609.	
Erkenning geldt voor Mediator model 65 in combinatie met veiligheidsslots 609.	



DE Gewährleistung, Entsorgung
Aktuelle Informationen Aktuelle Informationen finden Sie unter: www.assaabloy.com/de
Gewährleistung
Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen und die Verkaufs- und Lieferbedingungen der ASSA ABLOY-Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).
Entsorgung
Für alle Produkte, die mit dem Symbol (durchgestrichene Mülltonne) gekennzeichnet sind, gilt: Die geltenden Vorschriften zum Umweltschutz müssen eingehalten werden. Batterien, Akkus und Lampen, Elektrogeräte und auch personenbezogene Daten gehören nicht in den Haushalt. Altbatterien, Altkondensatoren und Lampen müssen dem Gerät zerstörungsfrei eingesammelt werden und separat entsorgt werden.
Verpackung
Verpackungsmaterialien müssen der Wiederverwendung zugeführt werden. Das Verpackungsmaterial kann auch am Ort der Übergabe dem Vertrieber oder Fachhandwerker kostenlos zur Entsorgung überlassen werden.
Produkt
WEEE-Reg.-Nr.: DE 69404980
Das Produkt ist nach dem Gebrauch als Elektronikschrott ordnungsgemäß zu entsorgen und zur stofflichen Wiederverwendung einer örtlichen Sammelstelle kostenlos zuzuführen.
Es besteht grundsätzlich weitere Möglichkeiten zur kostenlosen Entsorgung beim Vertrieber: Rückgabe eines funktionsähnlichen Altegers am Ort der Abgabe des Neugerts.
Rückgabe von maximal drei gleichartigen Altegeren (max. Kantenlängen 25 cm) in einem Einzelhandelsgeschäft, ohne Verpflichtung zu einem Kauf. Die Rücknahmepflicht gilt für Vertrieber von Elektrogeräten mit einer Verkaufsfläche von größer 400 m ² oder für Vertrieber von Lebensmitteln, die mehrmals im Kalenderjahr oder kontinuierlich mit einer totalen Fläche von 800 m ² . Bei Online-Anbietern gelten die ausführlichen Lager- und Versandflächen für Elektrogeräte als Verkaufsfläche. Für weitere Details siehe ElectroG3 §17(1)(2).
Vertrieber, die Fernkommunikationsmittel verwenden, müssen bei Auslieferung von Wärmeübertragen, Bildschirmen, Monitoren und Geräten, die Bildschirme mit einer Oberfläche größer 100 Quadratzentimeter enthalten sowie Geräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt unentgeltlich abholen oder mitnehmen. Für Lampen und insbesondere kleinere Geräte müssen sie geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung gewährleisten.
EN Warranty, disposal
The latest information is available at: www.assaabloy.com/de
Warranty
The statutory warranty periods and ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH's Terms and Conditions of Sale and Delivery (www.assaabloy.com/de) apply.
Disposal
The following applies to products marked with the symbol (crossed out dustbin): The applicable environmental protection regulations must be observed. Do not dispose of lamps, disposable and rechargeable batteries, electrical devices or personal data in the household waste. Lamps and used disposable and rechargeable batteries must be removed from the device without damaging them and then disposed of separately.
Packaging
Packaging materials must be recycled. You can also give packaging material to the distributor or trade professional for disposal free of charge at the place of handover.
Product
WEEE reg. no. DE 69404980
You must dispose of the product correctly as electronic scrap after use and take it to a local collection point for recycling free of charge.
You have the following additional options for free disposal through the distributor: Return an old device with similar functions at the place where the new device is delivered. The take-back obligation applies to distributors of electrical appliances with a sales area of 400 m ² or to distributors of foodstuffs that offer electrical appliances several times a calendar year or continuously with a total sales area of 800 m ² .
In the case of online providers, the total storage and shipping areas for electrical appliances are considered sales area. For further details, see ElectroG3 §17(1)(2). Distributors using means of remote communication must, upon delivery, collect or take away free of charge heat exchangers, screens, monitors and devices containing screens with a surface area greater than 100 square centimetres and devices in which at least one of the external dimensions is greater than 50 centimetres. For lamps and smaller devices in particular, they must ensure suitable return options at a reasonable distance.
EN Garantie, Disposition des déchets
Informations actuelles Vous trouvez les informations actuelles sur : www.assaabloy.com/de
Garantie
Les durées de garantie légales et les conditions générales de vente et de livraison de ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH s'appliquent (www.assaabloy.com/de).
Disposition des déchets
Pour les produits marqués du symbole (poubelle barrée), les règles suivantes s'appliquent : Les réglementations applicables pour la protection de l'environnement doivent être respectées. Les piles, accumulateurs, ampoules, appareils électriques et les données personnelles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Les piles, accumulateurs et ampoules usagés doivent être retirés de l'appareil sans être détruits et éliminés séparément.
Emballage
Tous les matériaux d'emballage doivent être apportés à un service de collecte et de valorisation des déchets. Le matériel d'emballage peut également être mis gratuitement au rebut sur le lieu de la remise au distributeur ou au technicien spécialisé.
Produit
N° d'ém. DEEE DE 69404980
Lorsqu'il est utilisé, le produit doit être éliminé correctement en tant que ferraille électrique et être confié gratuitement à un centre de collecte local en vue de son recyclage.
En principe, les autres possibilités suivantes s'offrent à vous pour l'élimination gratuite auprès du distributeur : Restitution d'un ancien appareil à la fonction similaire au lieu de remise du nouvel appareil. Retour de trois anciens appareils de même type au maximum (max. 25 cm de long) dans un commerce de détail, sans obligation d'achat. L'obligation de reprise s'applique aux distributeurs d'appareils électriques d'une surface de vente supérieure à 400 m ² ou aux distributeurs de denrées alimentaires proposant plusieurs fois par année civile ou de manière permanente des appareils électriques d'une surface de vente totale de 800 m ² . Pour les fournisseurs en ligne, les surfaces de stockage et d'expédition cumulatives pour les appareils électriques sont considérées comme surface de vente. Pour plus de détails, voir ElectroG3 §17(1)(2). Les distributeurs qui utilisent des moyens de communication à distance doivent récupérer ou emporter gratuitement les échangeurs thermiques, écrans, moniteurs et appareils contenant des écrans d'une surface supérieure à 100 centimètres carrés, ainsi que les appareils dont les dimensions extérieures sont supérieures à 50 centimètres. Pour les lampes et en particulier les appareils plus petits, ils doivent garantir des possibilités de retour appropriées à une distance raisonnable.

II Garanzia, smaltimento
Informazioni aggiornate
Informazioni aggiornate sono disponibili su: www.assaabloy.com/de.
Garanzia commerciale
Sono validi i termini di garanzia legali e le condizioni di vendita e consegna della ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).
Smaltimento
Per i prodotti contrassegnati con il simbolo (bidone della spazzatura barrato da una croce) vale quanto segue: Attenersi assolutamente alle disposizioni riguardanti la tutela dell'ambiente in vigore. Le batterie, gli accumulatori, le lampade, gli apparecchi elettrici così come i dati personali non sono rifiuti domestici. Le batterie esaurite, gli accumulatori usati e le lampadine devono essere smaltiti dall'apparecchio con metodo non distruttivo e smaltiti separatamente.

Imballaggio
I materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio. Il materiale da imballaggio può essere consegnato gratuitamente al distributore o a un tecnico specializzato anche nel luogo di consegna.
Prodotto
N. reg. WEEE DE 69404980
Dopo l'utilizzo, il prodotto va smaltito come rifiuto elettronico secondo le disposizioni e consegnato gratuitamente a un centro di raccolta locale per il riciclo. In linea di massima esistono le seguenti possibilità per lo smaltimento gratuito presso il distributore: Restituzione di un vecchio apparecchio di eguale funzionamento nel luogo di consegna del nuovo apparecchio. Restituzione di massimo tre apparecchi dello stesso tipo (max lunghezza dei bordi 25 cm) in un negozio di dettaglio, senza obbligo di acquisto. All'obbligo di ritiro sono soggetti i distributori di apparecchi elettrici con una superficie di vendita complessiva di 400 m² o i distributori di generi alimentari che offrono apparecchi elettrici periodicamente o stabilmente durante l'anno solare, con una superficie di vendita complessiva di 800 m². Per ulteriori dettagli vedere, la norma ElectroG3, paragraf. 17 (1)(2). Alla consegna di scambiatori di calore, schermi, monitor e apparecchi, i distributori che utilizzano mezzi di comunicazione a distanza hanno l'obbligo di ritirare gratuitamente schemi delle dimensioni superiori a 100 cm² e dispositivi con almeno una delle dimensioni esterne superiori a 50 cm. Per lampade e in particolare apparecchi di dimensioni più piccole, si dovrà garantire adeguata possibilità di restituzione entro una distanza ragionevole.

NL Garantie, afvalverwijdering
Actuele informatie
Voor actuele informatie kunt u terecht op: www.assaabloy.com/de
Afvalverwijdering
Voor producten met het symbool (doorgestreepte vuilnisbak) geldt: De geldende voorschriften voor milieubescherming moeten worden nageleefd. Batteries, accu's, lampen, elektrische apparaten en ook persoonlijke gegevens horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Oude batterijen, accu's en lampen moeten uit het toestel worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en moeten apart worden afgeweerd.
Verpakking
Verpakkingsmaterialen moeten gerecycleerd worden. Het verpakkingsmateriaal kan ook gratis worden meegegeven aan de distributeur of de vakman op de plaats van overdracht.
Product
WEEE Reg. No. DE 69404980
Na gebruik moet het product op de juiste wijze als elektronisch afval worden afgeweerd en voor recycling gratis naar een plaatselijk inzamelpunt worden gebracht. In principe zijn er nog de volgende mogelijkheden voor gratis afval via de distributeur: Teruggeven van een vergelijkbaar functionerend oud toestel op de plaats van levering van het nieuwe toestel. Levering van maximaal drie vergelijkbare oude toestellen (zoals een televisie of een toestel voor de keuken) in een winkel of supermarkt van meer dan 400 m² of voor distributoren van groothandel of voor levering van elektronische apparaten aan huis met een totale verkoopoppervlakte van 800 m². In het geval van online aanbieders tellen de cumulatieve oppervlaktes van verkoopoppervlakken voor elektronische toestellen mee als verkoopoppervlakte. Zie voor nadere bijzonderheden ElectroG3 §17 (1)(2). Distributoren die gebruik maken van technieken voor communicatie op afstand, halen bij de levering van een交換器、スクリーン、モニターや電子機器を含む装置の表面積が100 cm²以上である場合、もしくは装置の外寸が50 cm以上である場合は、その装置を一度に少なくとも1回の取扱いによって返却する方法を採用する。また、ランプや特に小さな機器については、それをより近い場所まで運んでから、それを直接おもてなしする販売店または専門家に返却する方法を採用する。

